

Noël

(Dans une étable obscure)

Motet ancien pour 4 voix mixtes (1609)
Arrangement pour 4 voix égales (femmes)

Praetorius (1571 - 1621)
Version française d'A. Mahot

Lent et mystérieux

1 2 3 4 5

1: s1 Dans une é - table obs - cu - re Sous le ciel étoilé -

2: s2 Dans une é - table obs - cu - re Sous le ciel étoilé -

3: m Dans une é - table obs - cu - re Sous le ciel étoilé -

4: a Dans une é - table obs - cu - re Sous le ciel étoilé -

6 7 8 9 10

1: s1 - lé Et d'u - ne vier - ge pu - re Un doux Sau - veur est

2: s2 - lé Et d'u - ne vier - ge pu - re Un doux Sau - veur est

3: m - le Et d'u - ne vier - ge pu - re Un doux Sau - veur est

4: a - lé Et d'u - ne vier - ge pu - re Un doux Sau - veur est

11 12 13 14 15

1: s1 né Le Sei - gneur Jé - sus Christ Est né dans u - ne cré - che

2: s2 né Le Sei - gneur Jé - sus Christ Est né dans u - ne cré - che

3: m né Le Sei - gneur Jé - sus Christ Est né dans u - ne cré - che

4: a né Le Sei - gneur Jé - sus Christ Est né dans u - ne cré - che

16 17 18

1: s1 Quand a son - né mi - nuit

2: s2 Quand a son - né mi - nuit

3: m Quand a son - né mi - nuit

4: a Quand a son - né mi - nuit

- 1 -

Dans une étable obscure,
 Sous le ciel étoilé
 Et d'une Vierge pure,
 Un doux Sauveur est né.
 Le Seigneur Jésus-Christ
 Est né dans une crèche,
 Quand a sonné minuit.

- 2 -

Tandis que les Rois mages,
 Tandis que les bergers
 Lui portent leurs hommages,
 Portons-Lui nos baisers.
 Le Seigneur Jésus-Christ
 Saura bien nous sourire,
 En cette heureuse nuit.

- 3 -

Plein d'une foi profonde,
 Le monde est à genoux !
 Frêle Majesté blonde,
 Etends les mains sur nous !
 Ô Jésus tout petit,
 Le monde entier t'acclame,
 Dans l'adorable nuit.